DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY



Año 39 • Núm. 16 — FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P. — Aug. 29 - Sept. 11, 2001





UNION CITY.- Freddy Gómez, Presidente del Desfile Dominicano del condado Hudson con la Madrina del evento a banderas desplegadas por Bergenline. (Foto Lionel)

MISS UNIVERSO EN EL HUDSON

JERSEY CITY.- Denisse Quiñones, Mis Universo, invitada especial al Desfile Puertorriqueño de Jersey City. (Foto por Vincent Villafañe, más en página 9)



REINAS DEL DESFILE DOMINICANO

JERSEY CITY.- Daniella Triunfel, Reina; Deidania Medina, Virreina; Bianca Deoleo, Princesa; Yisselle Rodriguez, Reina Juvenil; Angelica Garcia, Virreina Juvenil; Kimberly Viñas, Reina Infantil.

FELIZ DIA DEL TRABAJO



Los Vandalos de las calles

(Vea Editorial Pag. 2)

LA TRIBUNA

Saluda a los pueblos hermanos que celebran su Independencia:

BRASIL, 7 septiembre 1822
MEXICO, 16 septiembre 1810
CHILE, 18 septiembre 1810
HONDURAS, EL SALVADOR, COSTA RICA, GUATEMALA, NICARAGUA, 15 septiembre 1821



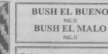
QUISQUEYANOS SE DIVIERTEN

Por las calles de West New York y Union City se desarrolló el Desfile Dominicano del condado Hudson atrayendo una alegre multitud. (Fotos Lionel)

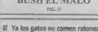


Virgen de la Caridad
Apiádate de Cuba

CARNAVAL DE ELIZABETH
SEPTIEMBRE 2 y 3



BUSH EL BUENO
PAG. 12
BUSH EL MALO
PAG. 13



ELVIS CRESPO CON McDONALD'S

La empresa de comidas rápidas y sabrosas McDonald's patrocina el concurso "Lo Máximo de la Música Latina" cuyo premio consiste en asistir al concierto que se ofrecerá el 13 de octubre en los estudios Disney/MGM de Orlando, Florida y que cuentan con el apoyo del popular cantante Elvis Crespo, a quien vemos al centro con Ronald McDonald rodeados por, desde izquierda, Arancha Ferreiro, de Terra.com, Mario Flores, Gerente de Comunicaciones de McDonald's, Mari Santana, de Walt Disney Resorts y Max Gallegos, Director de Mercadeo de McDonald's. Solicite detalles mientras saborea los magníficos productos de McDonald's.



Robert Guzman, Vicepresidente del Desfile Dominicano del Condado Hudson.

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P.

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora y Ejecutiva

RAMON M. GONZALEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

RENE GONZALEZ
C.P.A.

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO • *Yuly B. Romero*
Web-Página • *Diego Rios*

CUERPO DE REDACCION
Felix Paret • Morán Mariño • Conchita Ruiz
José Domínguez • Pablo Laserna

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes. Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados. Miembro de la Sociedad Internacional de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio.

E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $35.00
PRINTED TWICE A MONTH

EDITORIAL TRIBUNA

LOS VANDALOS DE LAS CALLES

El Alcalde Brian Stack de Union City dice que andaba en su automóvil de noche por las calles y vió a por lo menos diez personas que orinaban en las calles. Eso hay que perseguirlo y terminarlo.

Hay que castigar a esos sujetos que orinan y ensucian las calles con tanta tranquilidad como si estuvieran en los platanales, excusados o bosques donde solían vivir antes de llegar a este país y a quienes se suman muchos nativos blancos, rubios de ojos azules, "white trash". Lo mismo pudieran contar los Alcaldes de todas las ciudades vecinas, West New York, Weehawken, North Bergen, Gutenberg, etc. El Alcalde dice que la mayoria de los infractores vienen de otras ciudades pero eso solo es parcialmente cierto. En verdad, los vándalos son de allá y de aquí. Son de todas las razas, edades y origenes que no tienen educación, que carecen de escrúpulos, que proceden de este u otros estados y de sitios semi-salvajes (como de la "nueva Cuba" por ejemplo), de hogares sin orden ni matrimonio que al orinarse, beber, vomitar y hacer de todo en las calles muestran su primitivismo original y su vida habitual en casa. Pero las autoridades no pueden cruzarse de brazos ante esa crisis que empeora por días. La Policía tiene que iniciar una barrida fuerte y persistente en todas partes contra esas bestias. El pueblo la apoya.

Poco a poco nuestras ciudades se degeneran en manos de ciertos hombres, mujeres, jóvenes y hasta niños que han tomado calles, parques, aceras, edificios, vestíbulos, para arrojar los desechos, destruir teléfonos, dañar propiedades. Día y noche deambulan y molestan hombres, mujeres y jóvenes sucios, andrajosos, groseros, vagos, ebrios, endrogados o que también conducen autos de lujo sin respetar las señales del tránsito y sin que nadie sepa el origen del dinero que ostentan. Vienen de todas partes y son un bochorno para sus compatriotas decentes, que son muchos y quieren que se acabe el desorden. Hay que llevarlos a juicio y castigarlos.

BUSH ES MEJOR RANCHERO QUE PRESIDENTE...

POR LIONEL RODRIGUEZ

El Presidente George Bush fue a ver el último juego de la Serie Mundial de las Pequeñas Ligas y dijo que "tenía una deuda de honor con el estado de Florida".

¡Claro que la tiene! pero no sé si será de honor. De paso, los de La Florida perdieron ante Japón (un equipo de peloteros minoritarios) después que los blanquitos rubios de ojos azules de Staten Island se gastaron miles de dólares en tratar de descarrilar al equipo todos latinos de El Bronx.

No es malo que el Presidente se tome otro descanso dentro de su gran descanso y dejase el rancho de Texas para volar a Pennsylvania y recibir un premio como tal vez el único presidente del país que jugó en las Pequeñas Ligas cuando era niño. Lo malo es que el Presidente está ratificando cada día la sospecha de que sabe poco y gobierna menos lo que lo está llevando a un pobre promedio en el juego político. En medio de la al parecer incontenible caída de la economía nacional, Bush se tomó UN MES de descanso (que sus empleados y aduladores tratan de disfrazar con la frase "vacaciones de trabajo") para dedicarse a su actividad favorita: descansar en su gran rancho de Texas (lo mismo hacía cuando era Gobernador). Bush está abriendo entre las rocas de su rancho un "cañón" (no tan grande como el del Colorado) para su propia recreación y construyendo (en parte con sus propias manos) un lago artificial que llenará de peces para disfrutar más tiempo aún pescándolos. La cosa pica y se extiende pues el Presidente dice que "trabaja mejor desde su rancho sin gente cabildeando a la puerta. Aquí estoy en mi elemento". El Primer Mandatario tiene permiso del Servicio Secreto para conducir su propio vehículo dentro de los límites del feudo acompañado por su perrito "Barney". La primera pareja nacional ha reducido el consumo de las comidas mexicanas "para bajar de peso", dijo Laura.



La nueva dieta pudiera ser un reflejo de los saltos y cambios de opinión de Bush quien ofreció una amnistía general para los mexicanos (enterrando al resto de los inmigrantes) pero ante tantas protestas ahora simula una marcha atrás mientras sigue hablando con el ranchero Vicente Fox. Mientras su equipo gobierna el país, Bush se deshace de preocupaciones como su intento de darle miles de millones de dólares a la industria armamentista en tiempos de paz, encarar el derrumbe económico, el descenso de 60% en la proucción de acero, aprobar y prohibir al mismo tiempo planes petroleros, hacer un total desmantelamiento de lo que Clinton dejó, evadir la polémica sobre gastar o privatizar el Social Security, confesar que del sobrante de $600 Billones que había ya solo puede contar con $120 billones, buscar desesperadamente a un acuerdo para el Presupuesto antes de septiembre 30, cómo convencer al Congreso de darle dinero para un "escudo defensivo" de missiles que siguen fracasando, en fin, tantas cosas que lo han obligado en las últimas horas a dar un campanazo de alerta pues ya no puede seguir negando que las cosas están peor de lo que pensaba y que el país cada día se preocupa más por su capacidad. Míster George Bush, evidentemente, es mejor granjero que Presidente...

ARANGO SIGUE AL BATE

El sonriente político José Arango ya no es el asesor de prensa de Bret Schundler pero sigue apoyando su candidatura a Gobernador. Ahora Arango, con su mismo sueldo anterior de unos $60,000 es el "Director de Retención y Relocalización de Negocios" de Jersey City nombrado por el Alcalde Glenn Cunningham. ¡Felicidades!

LA SEÑORA DOLE

Hace muchísimos años que Elizabeth Dole nació en North Carolina pero se fue temprano para disfrutar lo que a ella más le gusta, el ambiente aristocrático de la capital, Washington. Desde allí trató de ser Primera Dama y hasta Presidenta, pero no pudo. Ahora que Jesse Helmes se retira, la Señora Dole vuelve a inscribirse en North Carolina para aspirar al Senado. Mis amigos y colegas hispanos republicanos dicen que eso no se parece al caso de Hillary.

LOABLE TENACIDAD

Hay que elogiar la tenacidad y paciencia de la Hermana Juanita y del Reverendo López quienes ahora crearon la "Unidad Multinacional Latinoamericana" y la postulan a ella para Asambleísta por el Distrito # 31 que incluye Jersey City y Bayonne. (Amén)

DICEN QUE CUMPLIERON

Casi al mismo tiempo, los Alcaldes Albio Sires y Brian Stack declararon a los periodistas que habían logrado algunas reducciones en los impuestos municipales.

CONGRESO MIAMI VS CUBA

El dictador prepara para mayo del 2002 en La Habana un congreso mundial "con todos los hierros" para recordar a su manera el centenario de la República de Cuba con asistencia de cientos de intelectuales, políticos y líderes del mundo entero. Un modesto grupo de cubanos del exilio prepara algo parecido para Miami, pero por supuesto, más huérfano de recursos y respaldo para que se escuchen sus verdades.

SCHUNDLER Y EL DESFILE

LA TRIBUNA no tiene ningún compromiso ni personal ni económico con los dos candidatos a la Gobernación de NJ. Ni Bret Schundler ni Jim McGreevey aparecen entre nuestros anunciantes. Prefieren la televisión y otros medios en inglés.

La lengua de sus "directores de campaña" no nos convence con promesas.

El domingo pasado durante el Desfile Dominicano del Hudson y antes, según los sargentos políticos de Schundler, a éste le impidieron su participación. McGreevey no quiso comentar y Freddy Gómez, presidente del Desfile dice que el republicano no fue invitado y no debió presentarse. El Alcalde de WNY, Sires, dice que es falso que la Policia intentara detener a Schundler como repiten sus ayudantes. De todos modos, hubo parada. Los políticos recibieron aplausos y abucheos. Algunos estuvieron notoriamente ausentes. De ser cierto que se intentó impedir la presencia de Schundler, es algo que no debe ocurrir pero que no sería nada nuevo en la lucha política de ambos partidos. Al final, el pueblo con sus votos decidirá quien va o no a la fiesta...





WESTERN UNION

CAMACOL
Elizabeth Ave., Elizabeth, N.J.



ELIZABETH

September 2&3

2 0 0 1

MELLY MELL Productions, Inc.

(908)527-1110






















ME GANE UN PREMIO SIN JUGARLO

Cárdenas es un periodista culto, intelectual, muy elegante, de mucha personalidad, que salió de Cuba hace demasiado tiempo y ahora aquí quiere ser más anticomunista, conservador y republicano que Reagan. Cada vez que escribe desde Hoboken me hace alguna crítica o ataque, propaganda gratis que le agradezco. En cuanto a los cheques de devolución de impuestos que Bush prometió para julio...aún sigo esperando el mío. Tal vez lo done a la campaña de los Clinton teniendo en cuenta las mentirosas promesas que sobre Cuba hizo su Bush. Gracias Cárdenas por tus notas.

EL REVERENDO AL SHARPTON

El Reverendo Al Sharpton sabe muy bien que jamás será postulado por el Partido Demócrata para presidente de los Estados Unidos. Como es muy astuto, sabe que así estará en primera plana de periódicos, radio y TV, cosa que le conviene y le encanta. Una pregunta y dos fantasmas siempre seguirán a Sharpton: 1)¿De qué vive tan cómoda y lujosamente? 2) La mentira de Tawana Brawley 3) El tiroteo e incendio de la tienda de Harlem donde hubo siete muertos, incluyendo a cinco jóvenes hispanas empleadas inocentes.

EL GATO Y EL RATON

¿Sabe usted por qué hay tantas ratas y ratones en nuestras ciudades? Muy fácil la respuesta: porque desde hace muchísimo tiempo los gatos no comen carne de ratón, ingieren sofisticados alimentos enlatados, perdieron el instinto de cazadores. Antiguamente en las casas, tiendas, bodegas, etc había gatos de verdad que cazaban y comían ratones. Claro los negocios de pesticidas y comidas enlatadas dan más plata...

PRIMER JUGUETE HISPANO

La empresa HASBRO Inc de Newark NJ comenzó a fabricar su primer juguete "hispano": un muñeco de 12 pulgadas de alto con rasgos latinos que representa a "Roy P. Benavidez", un héroe chicano de la Guerra de Vietnám que se unirá al muñeco "GI Joe" que Hasbro produce hace 40 años con figura de detective norteamericano.

PELOTA EN UN CEMENTERIO

Las autoridades y vecinos de Vernon, pueblo al noroeste del estado de New Jersey quieren construir un campo deportivo en un terreno que fue un campo de maíz. Pero han aparecido ambientalistas, arqueólogos, historiadores y hasta descendientes de tribus, quienes alegan que allí debajo hay un cementerio de los indios Lenni-Lenapes. Un Juez tendrá que decidir.

ORLANDO BRU

Desde Tokio me envió una postal de saludo Orlando Brú, líder cívico y empresario de Union City. Gracias.

EL CRUEL BLOQUEO IMPERIALISTA

Me gustaría que alguien me explicara qué tiene que ver el "malvado bloqueo del cruel imperialismo yanqui" con que en Cuba no haya guayabas, ni tomates, ni ajíes, ni flores, etc que antes crecían silvestres hasta en los techos de las casas. ¿Cómo influye el bloqueo yanqui para que las gallinas, huevos, chivos, mangos, cocos, etc ya no se vendan por las calles? ¿Qué inhumano agente de la CIA es el culpable de que el mar no produzca sal, los cañaverales no den azúcar, los mares y ríos no tengan peces para el pueblo? ¿Quién es el canalla que sí ofrece todo eso en abundancia a sus cómplices y a quienes pagan con dólares?

(Pueden escribirme para bien o para mal al FAX (201) 866-3118 o al PO BOX 4478 Union City NJ 07087. Gracias).

LA CASA DONDE MATARON A TROTSKY...

POR LIONEL RODRIGUEZ

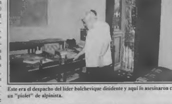
Se cumplen 60 años del asesinato de Leo Davidovich Bronstein, quien usando el nombre de guerra "León Trotsky" fue líder de la revolución bolchevique y fundador del Ejército Rojo. Rompió con Stalin quien ordenó matarlo en México. El verdugo estuvo protegido por otro stalinista asesino: Fidel Castro...

Por Lionel Rodriguez

Mi esposa y yo pasamos por Coyoacán, México y fuimos a visitar la casa fortaleza (hoy modesto museo) en que vivió exilado Leon Trotsky, líder de la revolución bolchevique en Rusia quien se convirtió en disidente contra Lenin y fue expulsado de Moscú por Stalin en 1929. Trotsky mantuvo una activa campaña de oposición en el exterior y Stalin ordenó asesinarlo. El 20 de Agosto de 1940, el comunista español Ramón Mercader del Rio, supuesto «amigo íntimo» de Trotsky, lo mató destrozándole la cabeza con un hacha de alpinista. El verdugo pasó 20 años encarcelado en México, salió y «desapareció». En 1978 murió en La Habana, víctima del cáncer. Había estado todo ese tiempo bajo protección de otro criminal stalinista: Fidel Castro. (Les traje unas fotos del álbum familiar. Gracias por leerme y tolerarme...).



Coyoacan, México.- Piedras, plantas y flores ocultan la casa donde vivió exiliado León Trotsky junto al río Churubuco, que hoy ya no existe.



Este era el despacho del líder bolchevique disidente y aquí lo asesinaron con un "piolet" de alpinista.



La guía explica que en esta casa junto a la muralla vivía la escolta del rival de Lenin y Stalin.



En esta columna con la hoz y el martillo, en el jardín de la casa, bajo una bandera rusa, reposan las cenizas de León Trotsky y su esposa Natalia....

Ciudad de México.- Moderna fortaleza que alberga la Embajada de Cuba en México...



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

LO BUENO Y LO MALO DE BATISTA

Conocí a Batista en los años cincuenta y seis, a diferencia de lo que me habían dicho, me encontré frente a un hombre de un carisma extraordinario, de una mirada penetrante, como el que desea conocer los más profundos pensamientos de quien frente a él se encontraba, era un hombre autoritario, pero afable y amistoso en su trato. Tal vez mi juventud en ese entonces,me llevó a admirarle y reconocer en su persona, al hombre con sus defectos y sus virtudes, cosa que hoy nadie se atreve hacer, y vemos que muchos de los que fueron sus más cercanos colaboradores, le niegan al igual que Judas negó a Jesús.

Han pasado cuarenta y un año desde que Castro tomó el poder, cuarenta y un año de desafueros, pero con tristeza podemos ver que durante esos años, muchos cubanos mantienen ese odio encarnizado contra los batistianos, sin darse cuenta que durante la revolución traicionada, el Fidel que ellos llevaron al poder, se ha convertido en el mas sanguinario dictador de América. Hoy también nos encontramos en este exilio, a aquellos que a la caída del régimen de Batista, se mofaban gritando y poniendo en sus casas aquellos letreros de " Fidel esta es tu casa ", " Yanquis Go Home ", recuerdan ello, pero aquellos que así se expresaban, perdieron también sus derechos, su libertad y tomaron el camino del exilio, pero siguen aquí con ese odio mortal contra los batistianos, olvidando que ellos formaron parte de los fidelistas, y si malo fue uno, peor ha sido el otro, y que nuestro enemigo común en estos momentos debe ser el hombre que pisoteó y destruyó la Constitución del 40, el hombre que a diario se burla de los Derechos Humanos FIDEL CASTRO.

Si nos despojaramos de esa pasión enfermiza, sin odios ni rencores, hay que reconocer lo bueno y lo malo del gobierno de Fulgencio Batista y Zaldivar, es bueno refrescarle la memoria a muchas personas, sobre todo a algunos miembros de la prensa, ya que fue el General Batista, el que dió personalidad jurídica a los que en la Cuba de Ayer, eran catalogados como el Cuarto Poder. Fue él, quien tras el Decreto Ley No,. 172 del 23 de Agosto de 1935, establece el Retiro del Periodista y declara el 24 de octubre de cada año como " El Día del Periodista ", el 21 de abril de 1942 tras Decreto Ley No. 1441 se establece la Escuela Profesional de Periodismo, y el 6 de abril de 1943 tras Decreto Ley No. 1531 se dispone que la Escuela Profesional de Periodismo, lleve el nombre de " Manuel Marquez Sterling ", mas al contrarío con Castro, ya en el poder la prensa fue amordazada y destruidas todas esas conquistas como muchas otras. Lo bueno de su gobierno fueron sus construcciones, fue un gobernante que se preocupó por la enseñanza, creo leyes laborales a favor de la clase trabajadora.

La Confederación de Trabajadores de Cuba C.T.C. era la organización que defendía los derechos de los trabajadores, en el año 1958, el promedio de un trabajador era de $ 6.00 dólares y un trabajador agrícola ganaba $ 3.00 dólares, ocupando nuestra patría el octavo lugar en el mundo en el pago de salario a los trabajadores. La taza de desempleo en el 1958 era la mas baja en América Latina con un 7.07 por ciento de una fuerza laboral de 2.204,000 trabajadores.Batista fue un dictador..... es cierto, pero también no es menos cierto que junto a otro dictador Gerardo Machado, fueron los gobernantes que mas obras de importancia realizaron en Cuba. Bajo el gobierno de Gerardo Machadom, se construyó el Capitolio Nacional, la carretera central, llevó a Cuba muchas industrias con las consiguientes fuentes de trabajo.Bajo los gobiernos de Batista, se construyeron tantas obras de importancia

General Fulgencio Batista

que sería imposible enumerarlas todas,pero para mostrar la veracidad de lo que digo, mencionare El Instituto Cívico Militar de Ceiba del Agua, y con ramificaciones en toda Cuba, los Hogares Infantiles Campesinos, el Tunel de la bahía de La Habana, y los que comunicaban a dicha capital con Miramar, bajo el río Almendares, el Hospital Topes de Collantes, el cuál fue en su época un verdadero orgullo de Cuba y de toda Hispanoamerica, en la actualidad un hotelpara turistas extranjeros, la Plaza Civica (hoy llamada Plaza de la Revolución) La Cuenca del Sur, la Enseñanza Rural que llevó escuela a todos los rincones de la isla, la autopista, la Ciudad Deportiva, etc..,

Batista violó la Constitución que hizo bajo su gobierno en el año 1940, efectivamente, pero no se hace mención que en elecciones libres y democraticas, entrego la presidencia al Dr. Ramon Grau San Martin, cuando su candidato Dr.Carlos Saladrigas fue derrotado en elecciones ejemplares. Si es cierto que Batista violó la Constitución por la cual se regía la república, pero no la destruyo como lo esta haciéndo Castro con la anuencia de tantos incapaces y frustados que hoy muchos de ellos se encuentran en el exilio.

En 1940 fue electo presidente, luego en 1948 residiendo en Daytona Beach, Fl. fue electo Senador por la provincia de Las Villas y es electo en el número uno en votación. Y como bien dijera el periodista Mario Llossas y Baldesogo, en un artículo publicado en el año 1980 en Cuba existian dos tabues que se manejaban con mucha sutileza. Uno era el problema del negro, el otro de los agentes de la ley ú hombres de uniformes, pues la alta sociedad jamás consintió ninguna perrogativa a la raza negra, y algunos padres advertían a sus hijas acercas de las relaciones amorosas con estas palabras, " En mi casa no quiero ni marino, ni policia, ni soldado y mucho menos un negro ". Si nos transportamos en la imaginación al año 1958, veremos que Cuba contaba en ese entonces con una población de 6,630,921 habitantes y vemos que contaba con 1 cama de hospital por 190 habitantes, un automovil por cada 27 habitantes (3er lugar en América Latina) un radio por cada 5 habitantes (2do lugar en A.L) un televisor por cada 18 habitantes (2do lugar en A.L.) un médico por cada 980 habitantes (2do lugar en A.L.) un teléfono por cada 28 habitantes (3er lugar en A.L.) el mas bajo coeficiente de mortalidad en América Latina, 160 radio Emisoras (2do lugar en A.L.) 23 estaciones transmisoras de T.V. (1er lugar en A.L.) 58 periódicos con 796,000 ejemplares diarios, uno por cada 8 habitantes (1er lugar en A.L.) 121 Ingenios cubanos, 36 ingenios americanos y 4 ingenios de otras nacionalidades. (datos suministrados por la (UNESCO)

En Legislación Social, Cuba era la Primera en América Latina, incluyendo a los Estados Unidos si usted lo duda y desea comprobarlo, vea el tomo VI, página 833 de la Enciclopedía Britanica 1958. En 1958 Cuba era el 3er país de Hispanoamerica en solidez monetaria por sus reservas de oro. Se ha querido presentar a Cuba como un país cuya única industria era el azúcar, nada mas lejos de la verdad. En el primer Simposio de Recursos Naturales de Cuba, celebrado con auxilio de la O.E.A. en 1958, se demuestra estadisticamente que Cuba tenía 38,383 centros de trabajos industriales de los cuales sólo 271 correspondían al azúcar y sus derivados, y el 62 por ciento de los centrales eran cubano, y es bueno que nuestra juventud que ha crecido en este exilio, sepa la verdad que durante años mucho se ha negado.

Y para aquellos que puedan pensar que la intención de este artículo es exonerar de culpas al ex- hombre fuerte de Cuba,les dire que jamás lo perdonaré, no porque fue un mal gobernante, sino porque al momento de su huída abandonó a sus mejores colaboradores, los cuales pagaron con sus vidas la lealtad,ante los fatidicos paredones de fusilamientos; infamia que estuvo siempre avalada por muchos cretinos carents de toda visión de lo que se avecinaba, los cuales por saberse cargados de culpa y por saber que no tienen regreso digno a la Patria, hoy quieren justificarse tirando todo el lodo sobre el ex-sargento, quien solo era "un niño de teta" ante el monstruo que ellos ayudaron a crear.

Por ello cubanos, tenemos que estar preparados para el regreso, un regreso donde no quepan las pasiones, ni el odio, ni al batistiano por haber sido batistiano, ni al fidelista por haber sido fidelista, ni al autentico por haber sido autentico, ni al ortodoxo por haber sido ortodoxo, ni al grausista, ni al democrata, ni al liberal, Señores la llegada a Cuba debe ser una llegada de hermanos, unidos todos en un abrazo, sin rencores, sin partidarismo, sin ambiciones mezquinas, sin liderazgos, aquellos que desde este exilio se han estado repartiendo las posiciones, aquellos que van en busca de lo que 41 años atrás dejaron, esos no tendran cavida en la nueva Cuba,, a Cuba hay que ir a trabajar, a UNIR, NO A DESUNIR, hay que ir a salvar a nuestra patria del caos, sin ambiciones malsanas, no debemos estar ni de un bando, ni de otro, solo pensando en cubano. Y yo me pregunto en verdad ¿ Cuantos cubanos están dispuesto a ello ?

NOTICIAS RAPIDAS.......

DANIEL ORTEGA quien sumió en el caos a Nicaragua, donde impero la Ley del mas fuerte con las guerrillas, aspiira nuevamente a dirigir los destinos de ese país.No creo que el pueblo Nicaraguense caiga nuevamente en el mismo error............... UNA CAMPAÑA MILLONARIA a través de la T.V. es la de los candidatos demócratas a la alcaldía de la Gran Manzana Michael Blomberg y el híspano Fernando Ferrer.............. Y LA POLICIA DE UNION CITY que dice del grado de vandalismo que hay en los últimos dias en esta ciudad, me informó el ciudadano ROLANDO GARCIA, que fue asaltado cuando se dirigía a su casa, frente al Laundry situado entre Bergenline y New York Ave., una señora de 83 años fue golpeada para arrebatarle su bolso en la calle Summit y la 25, frente al parqueo de un Supermercado en la calle 45 un ciudadano fue golpeado, en Palisade entre la 45 y 46 a un automovil le rompieron los cristales y la antena, hace falta una mano dura para ponerle fin a esta ola que se ha desatado............ EL DOMINGO 23 de Septiembre será el Picnic Anual de la Organización Republicana del Condado Bergen, de 11:00 P.M. a 6:00 P.M. en el Memorial Park de la ciudad de Bergenfield, N.J. les esperamos................ Y esto es todo por hoy amigos, gracias por leerme y que Dios me los bendiga.

POR: JOSE DOMINGUEZ

FRATERNALES

SESION ANUAL

La Federación de Masones Cubanos Exiliados Cuba Primero habrá de efectuar su sesión anual en los valles de Hialeah, Florida, los días 2 y 3 de septiembre en la cual habrán de tratar muchos temas de la fraternidad y de la liberación de Cuba.

ORESTES ACEVEDO ABUELO

Nuestro querido Hermano y amigo Orestes Acevedo y su esposa Ela son abuelos. Les llegó la linda Asshev, hija de Fara y Tito Rodriguez. Nuestras felicitaciones para los abuelos, padres y demás familiares.

COMIDA ANIVERSARIO

El sábado 13 de octubre se efectuará la comida por el aniversario de la Benemérita Logia "Esperanza" desde las 7 PM hasta las 2 AM en el restaurant "Seabra-Rodizio" de la Ruta 21 y Harrison Avenue, Newark, con música por la orquesta "Sensación". Donación $35. Los Hermanos y amigos interesados llamar al Hno Armando Díaz al teléfono (201) 998-0338.

HNO VALENTIN OLMO

El Hermano Valentín Olmo, Tesorero por muchos años de la Asociación de Masones Cubanos, se recupera en su hogar. Este hermano iniciado en la Logia Justicia, ha estado siempre presente en las las sesiones de logias del área. Su teléfono es (201) 863-4381.

COMIDA DE LAS ESPOSAS

El domingo 23 de septiembre la Benemérita Logia "Miguel Teurbe Tolón" de los valles de West New York efectuará su tradicional "comida de las esposas", la donación es $30 para ellos y gratis para ellas. Llamar al Hno Fidel Cáceres (201) 854-2168.

ASOCIACION DE MASONES

La Asociación de Masones Cubanos reanudó sus labores post-vacaciones con una sesión extraordinaria de elecciones el pasado sábado 25 de agosto de cuyos resultados informaremos en próxima edición.

GRAN ORDEN UNIDA DE ODDFELLOWS

También reanudaron sus sesiones las Logias de las distintas ramas de la Gran Orden de Oddfellows Unida que laboran en el templo del # 616 Adams Street en West New York.

CRONOLOGIA MARTIANA

Hace unos años se publicó el libro "Cronología Martiana: la ruta del Apóstol José Martí 1853-1895", su autor el Hno Delfín Antonio Rodríguez Silva, natural de Banes, provincia de Oriente, Cuba, quien fuera miembro de la Logia AJEF "Juan Manuel Domínguez" y luego iniciado en la Masonería en la Logia "Los Girondinos" ambas de aquellos valles. El Hno Rodríguez está ahora en el exilio.

HERMANA PIA LOPEZ

Saludamos a nuestra amiga y Hermana Pía López, muy activa, servicial y atenta y a su esposo Carlos López, un Ajef, Oddfellow y Caballero de la Luz.

PENSAMIENTO

"Aunque recorras el mundo entero, sobre la tierra nunca hallarás ni gran palacio ni alcázar regio que valga tanto como tu hogar...".

NOTA DE LA DIRECCION

El colega José Domínguez, estimado y leído autor de "Fraternales" se recupera de una operación de la vista y le deseamos rápida mejoría. Abrazos



EL DESFILE DOMINICANO

Jersey City.- Nuestro Editora Ruth Molenaar recibió Placa de la Junta de Freeholders del Condado Hudson que preside Robert C. Janisewzki dedicada al Desfile Dominicano de Jersey City que preside Glenys Polanco. Entregaron la Proclama Lourdes Arroyo, Nydia Davila-Colón y Mariano Vega.

EXITO DEL DESFILE DOMINICANO DE JERSEY CITY

Con numerososo y concurridos actos se desarrolló el Desfile Dominicano de Jersey City y la celebración de la Herencia del pueblo quisqueyano de esta ciudad.

La bandera dominicana fue izada frente al Edificio Administrativo del Condado donde William Larosa pronunció palabras de bienvenida. Ramón de León interpretó el Himno Nacional Dominicano y Gloria Lopez cantó el Himno de los Estado Unidos. La invocación estuvo a cargo de Cecilia Polanco actuando como Maestra de Ceremonia Lourdes Arroyo, Directora de Asuntos Hispanos del Condado quien presentó al Ejecutivo Robert C. Janizewski y a la Legisladora Nydia Davila-Colón en sendos discursos de saludo a la unidad hispana. Tras una presentación de música y danzas de la República Dominicana y palabras de Francisco Castro, Presidente del Club Bocachica de Hoboken, Janizewski hizo la presentación de proclamas, terminando el programa con una recepción.

★★



Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

RAYMOND SE VA, ODALYS SE QUEDA

Apremiado por decisiones a tomar en la televisión de Puerto Rico donde tiene un espacio y por gestiones que hace para comprar una radioemisora en la Isla, Raymond Arrieta dejará el programa "Lente Loco" y Odalys García buscará un nuevo compañero. (Amenazan con poner al pesadísimo "Huicho" Carlos Benavides).

¿QUE CUENTO INVENTAR?

Realmente los ejecutivos de Telemundo no saben que cuento inventar para justificar los cambios que ha tenido el horario del show del Padre Alberto. A pesar de las protestas de los televidentes se han hecho de la vista gorda y oídos sordos. No es cierto lo que dijo la vocera de Telemundo al periódico Herald de que el espacio no tenía suficiente audiencia pues el programa "El y Ella" que ahora ocupa el horario de 9 AM se vé muchísimo menos y lo mantienen, simplemente porque es un enlatado que cuesta baratísimo. Así que se dejen de cuentos, que el asunto no es de rating como dicen ellos. Hay otra cosa y lo vamos a indagar.

BAJANDO Y BAJANDO "RADIO UNICA"

Me cuentan que en el área de New York y New Jersey el público ni siquiera sabe dònde se sintoniza Radio Unica. Los ejecutivos de Miami ya no saben que hacer para elevar el rating de la emisora que cada día está más bajo en esta caliente Miami. Posiblemente alguien la escuche en zonas chicanas del Oeste pero en Miami Dade y Broward la emisora no llega siquiera a cubrir las espectactivas que tenían sus jefes en la audiencia de esta región ni tampoco en el Nordeste. En una palabra: Radio Unica no gusta.

ANUNCIOS BUENOS Y MALOS

En Miami se vé un anuncio de un instituto de cirugia plástica que es un desastre: salen dos muchachas de unos 20 años de edad preguntándose qué se ha hecho de una fulana de unos 45 años para lucir tan bien. Todo se debe a una cirugía estética que la señora en cuestión se hizo y ambas jóvenes expresan sus deseos de parecerse a la señora cuarentona. Eso no se lo cree nadie. El anuncio no tiene originalidad sino que va en contra del propio negocio porque eso que dos muchachas de 20, bonitas y bien formadas quieran parecerse a una señora de 45, simplemente porque se hizo una cirugía en el instituto tal, no se lo cree ni siquiera quien creó el comercial. Un anuncio bueno es el de un compañía de cerveza donde se ve a una pareja en que la mujer utiliza la última botella para echársela al arroz con pollo. Este anuncio si está original y simpático, además de muy bien ambientado musicalmente.

LO QUE OTROS NO DICEN

Nos dice una amiga: "Qué le dirá Cristina Saralegui a sus hijos cuando ya sean mayores y le pregunten por qué ella presentó a "hombres y mujeres" desnudos en TV y agrega: "Si Cristina tiene verguenza le daría mucha verguenza explicarle a sus hijos"...Mario Duarte, el actor que hizo el papel de Nicolás Mora en la novela "Betty la Fea" es buen actor pero mal cantante...Según me cuentan, en Cuba le decían al actorcito Francisco Gattorno "el niño mimado de Fidel Castro" ¿Por qué se lo dirían?...En lo que va de mes, hemos recibido distintas llamadas de larga distancia de Héctor Monteagudo, de la disquera HDM, desde Costa Rica, Chicago, Georgia y New York. Parece que el hombrín ha vendido varias de las composiciones musicales que ha escrito. Bueno, por lo menos ya ha entrado en unos buenos billetes verdes. No se olvide de los amigos Don Héctor...

Esta es una cubana que dice que es artista. La hemos visto en telenovelas y la calificamos como la "artista" más mala que ha asomado su rostro a la pantalla chica. Se llama Lili Rentería. No sabemos donde aprendió arte pero lo sabe hacer muy mal. Ya vemos que en Miami a cualquier cosa le llaman "artista". Qué asco...

COMEDIA EN TEATRO "GRACE"

UNION CITY.- El Teatro GRACE ubicado en la calle 40 y Park Avenue teléfono (201) 583-9599 presenta la nueva comedia titulada "Till Death Do Us Part" escrita y dirigida por Lucio Fernández viernes 31 de agosto y sábado 1 de septiembre a las 8 PM y el domingo 2 de septiembre a las 3 PM con Megan Smith, Sidney Austin, María Caudevilla, Ellie Diez, Misha González, Hadar Harel, Tony Lara y Begoña Soler. Boletos $10. El sábado 8 de septiembre a las 7.30 PM actuarán en el Simphony Hall del 1020 Broad Street, Newark NJ y el 10 y 11 de septiembre en "Repertorio Español" del 138 Este calle 27 de Manhattan.

La Tribuna saluda a todos en el Día de la Virgen de la Caridad del Cobre

LANZAN EN MIAMI LIBRO DE OSCAR ORTIZ "PRIMER DETECTIVE DEL EXILIO CUBANO"

HIALEAH,FL.- Usando su estilo de "novela negra", el autor Oscar F. Ortiz ha lanzado su libro titulado "El primer detective del exilio cubano" en una llamativa presentación donde en 130 páginas presenta cinco historias policiacas combinando una singular técnica investigativa con humor pero con los resultados que consigue un detective que "no es ni santo ni diablo".

Ortiz ha publicado varios libros especializados en espionaje en Estados Unidos y América Latina. Los interesados pueden pedirlos a OSOR Productions PO BOX 126576 Hialeah Florida 33012-6576.



Oscar F. Ortiz es el autor de libros sobre espionaje y policía entre cubanos y latinos.



BIENVENIDA A LA SOBERANA

JERSEY CITY.- El Concejal Mariano Vega, la Legisladora Nydia Dávila y la presidenta del Desfile PRJC Iris Tirado, le entregaron placa de Robert Janiszewski a Miss Universo, Denisse Quiñones. (Foto por Vincent Villafañe)



ESTRELLAS DE BORINQUEN

JERSEY CITY.- Reinas y Princesas del Desfile Puertorriqueño de Jersey City congratuladas por autoridades y líderes locales. (Foto Villafañe)



IZARON LA BONITA BANDERA

JERSEY CITY.- Frente a la Corte de Justicia "Brennan" fue izada la bandera de Puerto Rico en una ceremonia en la que vemos a las Reinas y Princesas con varios dirigentes de la Parada y del gobierno local. (Foto cortesía de Vincent Villafañe)



LA CULTURA QUISQUEYANA

UNION CITY.- La Avenida Bergenline se llenó con las alegres danzas, música y banderas de la República Dominicana en su desfile unitario. (Foto Lionel)

CARNAVAL DE ELIZABETH ESTE FIN DE SEMANA

Durante este fin de semana los días 2 y 3 de Septiembre desde las 12:00 del medio día hasta las 10:00 p.m. se realizará el 19vo. Carnaval de Elizabeth a todo lo largo de la Avenida Elizabeth (entre High St. y Cuarta Calle). Habrá música, muestras de productos, artesanías, parque de diversiones para los niños y actuación de famosas estrellas. Para informe 908-527-1110.



NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

PREPARAN DESFILE PUERTORRIQUEÑO DE NJ

NEWARK.- El Desfile Estatal Puertorriqueño de New Jersey va a celebrarse el domingo 16 de septiembre a lo largo de la calle Broad de Newark pero el viernes 31 de agosto de 6 a 11 PM comenzará el "Baile del Pueblo" y "Festival Boricua" que se prolongará hasta el lunes 3 de septiembre de 1 PM a 10.30 PM en el parque Branch Brook de la calle Lake entre Avenidas Bloomfield y Park, Newark. Anuncian muchos grupos y artistas. El sábado 15 de septiembre, banquete de gala desde 7 PM en Mediterranean Manor 255 Jefferson St. La elección y coronación de la Reina y Princesas el domingo 9 de septiembre desde 3 PM en "Terrace Ballroom" del 1020 Broad Street. Informes llamando al (973) 481-3233.

ELECCIONES DE PERIODISTAS CNP

UNION CITY.- El Colegio de Periodistas de Cuba en el Exilio CNP celebrará sus elecciones reglamentarias el día 9 de septiembre de 10 AM a 5 PM en su local del # 117 calle 47 Union City NJ. Hasta hoy la única candidatura presentada lleva al Dr Antonio Acosta como presidente de la institución.

LA JUNTA PATRIOTICA CUBANA

ELIZABETH.- Camilo Fernández fue reelegido como presidente de la Junta Patriótica Cubana Regional NJ Zona Sur que tomará posesión con un acto cívico y cultural el domingo 14 de octubre de 1 a 5 PM en el local de "Pro-Cuba" # 9-13 Morrell Street donde se recordará la fecha patriótica cubana del "Grito de Yara". Reservaciones llamando al (908) 352-9850.

FESTIVAL INTERNACIONAL

UNION CITY.- La comunidad parroquial de la iglesia Holy Family invita a su Cuarto Festival Internacional a celebrarse el domingo 23 de septiembre en el parqueo municipal de las calles 35 y 36 entre Bergenline y Kennedy Boulevard, comenzando a las 10.30 AM con una misa en que las personas llevarán la bandera de su país y harán ofrendas de productos típicos. Después habrá música, danzas, artesanías, comidas, juegos infantiles, etc. Información llamando a Dalia Rodriguez teléfono (201) 867-6535 o a Pilar Suárez al (201) 866-6246 o 424-8692.

AHORRANDO ELECTRICIDAD Y GAS

JERSEY CITY.- Maria Dominguez informa al público que puede llamar a "New Jersey Citizen Action" al teléfono (201) 488-2804 para conocer programas de ayuda gratis encaminados a explicar sus cuentas de electriciad, prevención de fraudes y ahorros. Se hacen presentaciones públicas en barrios, edificios, etc.

EL DESFILE HISPANOAMERICANO

RIDGEWOOD.- La elección y coronación de la Reina del Desfile Hispanoamericano de New Jersey será el 31 de agosto por la noche en "Fiesta" de la Ruta 17 Sur. Los detalles llamando al teléfono (201) 854-0149. Las candidatas representan a diversos países del Caribe y de la América Latina.

CHARLAS DE METAFISICA

WEST NEW YORK.- Todos los martes a las 7.30 PM desde el 4 de septiembre clases de Metafísica, principios del mentalismo, felicidad, curación, fé etc en la Logia del # 310 calle 62 en WNY.

PARADA DEL NIÑO DE LA FE

JERSEY CITY.- El Reverendo López invita a la Parada de los Niños de la Fé que se realizará el sábado 15 de septiembre saliendo a las 10 AM desde el City Hall para recorrer el Boulevard Luis Muñoz Marín, la Avenida Newark, Jersey Avenue hasta parque Hamilton.

GANO LA BECA "BUNCHE"

NEW BRUNSWICK.- La estudiante Selma Feliciano Arroyo, de Mayaguez, Puerto Rico, ganó la Beca "Ralph J. Bunche" para estudiar dos años en la Universidad Rutgers. Selma es activista cívica y poetisa.

NOCHE PARA RECORDAR

UNION CITY.- Orlando Brú presidirá reunión de los comerciantes y empresarios en "Noche para Recordar" el miércoles 19 de septiembre desde 7 PM en el "Louis Restaurant" del 2210 Kerrigan Avenue, teléfono (201) 866-1200. Reservaciones (201) 868-0383.

CONCIERTOS EN LA CATEDRAL

NEWARK.- Los conciertos en la majestuosa catedral del Sagrado Corazón de Newark comenzarán el domingo 16 de septiembre con coro, órgano y orquesta. Para detalles e información llamar al teléfono (973) 484-2400.

FESTIVAL MEXICANO

PASSAIC.- La bandera de México será izada a las 9.30 AM en el City Hall de Passaic y a partir de las 12 M habrá un Festival Azteca en la calle Primera.

CONSEJOS A INCAPACITADOS

TRENTON.- El Concilio de New Jersey para Desarrollo de personas con incapacidades responde preguntas y brinda orientación por el teléfono (732) 257-1799.

CON LOS BOY-SCOUTS

OAKLAND,NJ.- Retiro, información y tareas con los Boy Scouts de New Jersey el sábado 22 de septiembre de 8.30 AM a 11.30 AM en 25 Ramapo Valley Road, Oakland NJ teléfono (201) 677-1015.

LA PRIMERA DAMA DIANE DiFRANCESCO

TRENTON.- La Primera Dama de New Jersey, Diane DiFrancesco, hace un recorrido por varias instituciones de servicios a las personas de mayor edad para informarles sobre la nueva ley del estado que establece descuentos en las medicinas.

EL NUEVO SUBWAY

NEWARK.- Como anticipó LA TRIBUNA, ya entraron en servicio los nuevos 16 vagones hechos en Japón para el tren urbano de Newark que unas veces van por debajo de la tierra y otras por la superficie, sustituyendo al viejo subway que se construyó hace 47 años y que muchos vecinos jamás utilizaron. El tren viaja desde Pen Station hasta Franklin Avenue y es parte de un plan de $188 millones para mejorar y ampliar el sistema. "Aún necesita unos toquecitos y ajustar su horario", dijo un usuario.

CIUDADANO: REPORTA DELITOS AL TELEFONO (201) 865-111

El Alcalde Brian Stack le pide al pueblo que cuando vea a algún vándalo orinando en la calle o cometiendo cualquier otra falta, llame al teléfono (201) 865-1111 que atenderá enseguida el caso. El teléfono 911 solo debe ser usado para casos de emergencia. Cualquier acto de vandalismo, inmoralidad, etc repórtelo llamando al teléfono citado (201) 865-1111.

SECCIÓN LEGAL

BERGENLINE AVENUE, EL MAYOR CENTRO COMERCIAL DEL ESTADO JARDIN

Por Rafael D. Olivé

Cuando los grupos de gentes, aún de diferentes razas pero estimulados por un propósito afín, resuelven unirse para crear fuentes de trabajo, por medio de una inteligencia progresista, logran sus cometidos finales, de generar riqueza, de ocupar un sitio de honor dentro del conglomerado humano en que se desenvuelven. Este es sencillamente el caso prodigioso de Bergenline Avenue que se movió como una fantasía y hoy en día es algo realmente increíble.

Es difícil encontrar en cualquier lugar del mundo **culturas y procedencias más disímiles, unidas por un** solo ideal. Trabajo y prosperidad y la verdad es que se ha logrado. Recorrer el comercio de Bergenline Avenue, es sencillamente una incursión por los predios de progreso. Tiendas para lucir los gustos más exquisitos y exigentes en ropas, calzado, joyas [illegible] pues será difícil encontrar lo que se puede encontrar en esta Bergenline de ensueño. Quizá es más fácil poder [illegible] algo que no ofrezca este comercio. Y es que los gestores de esta maravillosa idea, desde sus comienzos estuvieron de acuerdo en que la prensa hispana, los medios publicitarios en general, radio, TV [illegible] han jugado un papel definitivo en el éxito de este comercio donde un 80 por ciento son de propiedad de cubanos. Se creó con el proyecto la convicción que sin una publicidad bien dirigida no podía lograrse un éxito [illegible] el tiempo ha [illegible] este acierto. Mucho debe Bergenline a los medios y a la prensa hispana y viceversa, pues que hubiera sucedido con la publicidad sin el apoyo de este gran comercio de Condado de Hudson. Más de dos mil comercios a lo largo de 80 cuadras hablan **elocuentementedel gigante financiero que se ha** desarrollado en esta área para orgullo del Estado de New Jersey. Son varios millares de empleados que trabajan en los comercios de Bergenline para lograr la **subsistencia de millares de familias no solamente** hispanas sino de otras variadas culturas.

[illegible] necesario [illegible] importante que todos y cada año [illegible] habitantes de [illegible] área, graben [illegible] sus me[illegible] necesidad [illegible] obtener [illegible] cubanos [illegible] ideal [illegible] fuente de prosperidad [illegible] los fines de semana un alto porcentaje de compradores vienen de otros distantes estados de [illegible] atraídos por la publicidad de nuestros medios y por las atenciones **de atención, gentileza y calidad de [illegible] dependientes y productos.**

No podemos olvidar que sin propaganda nadie puede saber lo que se quiere vender. Si no se proclama a los cuatro vientos las bondades de un producto, nadie absolutamente nadie va a saber que dicho producto existe en tal a cual lugar en un momento dado.

Si estamos orgullosos de tener a Bergenline Avenue pero también conscientes que todos debemos de contribuir a que la categoría se mantenga en alto y que [illegible] de [illegible] actual. No podemos [illegible] de [illegible]. Recordemos **que también hay sitios de encanto que atraen a los** comerciantes para desarrollar ideas [illegible]. Si bien es cierto que la competencia es un estímulo, tampoco hay que olvidar que [illegible] que no se estimula se deteriora. Sigamos adelante que el progreso que crea riqueza y [illegible] es [illegible] **podemos dejar a nuestros hijos y a las generaciones que se están levantando ávidas de buenos ejemplos y** de empresas inteligentes.

LA PRINCESA DIANA

[illegible] cumple aniversario [illegible] la trágica muerte de la Princesa Diana de Inglaterra [illegible] de agosto a las 8 PM hora del Este la BBC [illegible] un programa especial dedicado a ella titulado "Diana [illegible] legado de una Princesa" que [illegible] un recorrido por la isla donde está sepultada la bella Lady Di [illegible] Conde Spencer hermano de [illegible] servirá de guía a [illegible] Sue Barker.

MURIO FRANK EMILIO

El conocido pianista ciego Frank Emilio falleció a los 80 años de edad en su ciudad de La Habana. Se le consideraba un estilista del jazz que incursionaba en la música clásica. Ciego de nacimiento, era hijo de una cubana que murió cuando él era niño [illegible] antes que regresara a Estados Unidos. Frank Emilio y su grupo debutaron en Lincoln Center en New York en 1998 y después grabó para RCA.

LA TRIBUNA A LOS PUEBLOS DE AMERICA QUE CELEBRAN SU INDEPENDENCIA BRASIL MEXICO CHILE HONDURAS EL SALVADOR COSTA RICA GUATEMALA NICARAGUA

FELICIDADES!



REPUBLICANOS EN NEW YORK

ALTO MANHATTAN - Nuestra compañera Conchita Ruiz, izquierda sonrie junto a la líder cívica Nilda Luz Rexach, candidata a Concejal por el Partido Republicano en el Distrito # 10 de Alto Manhattan, durante un acto al que asistieron, entre otros, el Padre Monseñor Thomas Rodny, José I. Adames, Roberto Rojas, Gladys Foster, Gregorio Adames, Sergio López, Carmen Martínez y Lázaro Miranda. (Foto J. Canaves)

POPULARIDAD DE BUSH ENTRE HISPANOS

PREOCUPA A DEMOCRATAS

Por Felix Paret

De acuerdo a la revista Newsweek y el Washington Post, el Presidente Bush goza de un 59 % de aprobacion entre los Hispanos después de 6 meses de su gobierno, este nivel el mas alto de los últimos 9 presidentes, cosa seriamente preocupado a los dirigentes del Partido Democrata, que ven en él la habilidad de identificarse con los hispanos, ganarse el apoyo de los mismos. "La atraccion de los hispanos hacia el presidente Bush es algo que debemos tener en cuenta y darle seria consideracion antes que sea demasiado tarde" declaro un lider del partido Demócrata por su parte otro dijo " Los Republicanos no tenian un mensajero desde Reagan que pudiera atraer a los hispanos, ahora este presidente posee esa cualidad, no podemos dormirnos para despues despertar a la terrible realidad en el 2004.

Y yo me pregunto señores del partido Democrata que esperan ustedes que pase cuando el presidente Bush reconoce nuestra comunidad. Como dijera un analista plitico después de las elecciones cuando comparo el resultado de los hispanos con 1996 hacia Clinton de un 76 % del voto, de un 5 % hacia Gore en el 2000. " El problema no radica en porque Bush recibió el 41 % del voto hispano en la nacion, sino porque Gore no saco el 76 % que saco Clinton " que desilusiono a los hispanos con los Demócratas

OBITUARIO

HERMINIA EVANGELINA PARET

A la edad de 89 años dejo de existir la bondadosa dama Herminia Evangelina Paret. Nacio en Caibarién, Las Villas, Cuba, el 25 de abril de 1912 y murio en la ciudad de Orlando Fl. el 11 de agosto del presente año.

Le sobreviven sus hijos Esther Fernandez Paret y Carlos Prado, sus nietas Maritee, Michelle, Erica y Jessica, sus sobrinos, Ana Delia, Hilda, Angelita, Aida, Adela y este columnista. Alzamos al altisimo una plegaria por el eterno descanso de quien en vida fuera ejemplar esposa, amantisima madre Eva Paret

CATALINA NEOLIA SUROS

Los dias pasados entrego su alma al altisimo creador la distinguida dama Catalina Neolia Suros, esposa que fuera de nuestro buen amigo Eddy Suros. Su cadaver fue expuesto en la Funeraria Morgado

Desde esta columna queremos hacer llegar hasta su esposo, hijos y demás familiares nuestra union en el dolor. Paz a sus restos.

NOTA DE DOLOR

Nos informa el colega Mario Tossas y Baldesogo, que el dia 9 de Agosto del actual 2001 y a la edad de 70 años falleció en la ciudad de Guantanamo, Oriente Cuba, a consecuencia de un infarto cardiaco, el Sr. Luis Isidoro de la Torre y Girau oriundo de la Villa de la mas cabecera del termino municipal de Yateras en la citada provincia oriental. Luis Isidoro, provenia de una distinguida familia conocida a nivel nacional por ser propietaria de compañía comercial "Hermanos de la Torre" Unamonos en oración por su eterno descanso

EL GABINETE PETROLERO DE BUSH



Por José Arsenio Torres
Ex-secretario de Educación de Puerto Rico.

El primer trabajo de George Bush, hecho posible por el dinero de su padre, el ex-presidente Bush, consistió en la presidencia de una corporación petrolera de Texas, de nombre Arbusto Energy, en 1977, que para evitar el desprestigio del fracaso familiar, se fundió con Spectrum 7 Energy, en 1984, quedando Bush meramente de consultor por una sinecura de $848.000 que le facilitaron una salida decorosa del negocio. De ahí pasó a adquirir acciones minoritarias en el equipo de pelota de los Rancheros de Texas, para los cuales consiguió, mediante su influencia política, que la ciudad de Houston le financiara un nuevo parque de pelota. Eso le permitió vender sus acciones con una ganancia leonina de docenas de millones de dólares. Ese constituye su expediente profesional como empresario, antes de utilizar las mismas conexiones políticas para hacerse elegir dos veces gobernador de Texas, desde donde la camarilla petrolera del estado lo impulsó a la presidencia de los Estados Unidos, de la misma manera que la oligarquía corporativa de California impulsó a Ronald Reagan hacia la presidencia en 1980. Resulta por demás curioso que son esos dos estados, California y Texas, los que se enfrentan hoy en la lidia energética, donde Texas explota y California resulta explotada por la mafia petrolera de Texas, que se sienta en los concilios de la Casa Blanca para determinarle la vida económica a California y al resto del país. Y California se espantó de la oligarquía de Reagan y de su sucesor Pete Wilson, y el Partido Demócrata es rey en el estado desde el advenimiento de Clinton a la presidencia en 1992. El eje del poder ahora reside en Texas-Washington. El resto del país observa y sufre. Como no basta con decir meramente que la administración de Bush es una de estricta índole petrolera, adelanto algunos nombres para que el lector cobre una noción operacional sobre cómo se bate el cobre en la Casa Blanca en estos días, y se explique la lógica oligárquica de la política energética proclamada por Bush. Ensayemos un pase de lista, aunque sea parcial.



El vicepresidente Dick Cheney vino a la Casa Blanca de la oficina del principal oficial ejecutivo de la compañía energética Halliburton, y trajo en su bolsillo la friolera de $40 millones a raíz de su renuncia, y posee numerosas acciones de la compañía de gas y petróleo Anadarko. Donald Evans, director de campaña de Bush en el 2000, fue nombrado secretario de Comercio, y es miembro, bajo Cheney, de la Comisión Especial que ha propuesto la nueva política energética del Presidente. Viene de ser principal oficial ejecutivo de Tom Brown Inc. por los últimos 25 años, una compañía de gas y petróleo también. El secretario del Departamento de Energía, Spencer Abraham, que cuando fue Senador propuso la abolición del departamento que ahora dirige, recibió para su campaña de reelección en Michigan -donde fue derrotado - $390,548 de las compañías petroleras, mientras el propio Bush recibió $1,842,056 (un millón ochocientos cuarenta y dos mil dólares) de las mismas fuentes. Condolezza Rice, la asesora del Presidente sobre Seguridad Nacional, es miembro de la Junta de Directores de Chevron. Eso para una muestra. Todo el gabinete presidencial y "staff" ejecutivo de la Casa Blanca, si uno los aprieta, sueltan petróleo y gas, y si se les acerca un fósforo incendian a Washington, como hicieron los ingleses en 1812. ¿Qué importancia tiene que estos buenos señores se hayan ganado tales millonadas en el negocio petrolero durante las últimas décadas? Sencillamente que el conflicto ético, si tuvieran sensibilidad para percibirlo, retumbaría implacable en sus conciencias. Pero como no la tienen, el pueblo y los analistas políticos -sus víctimas, porque todos somos consumidores Tenemos que señalar el escándalo, para que no se encubra tras las simulaquiénes son estos personajes, a qué vienen, y a quiénes sirven, el pueblo estaría en condiciones de repudiar su corrupción del sistema político democrático. Porque aunque no es la primera vez que ocurre en los Estados Unidos - la década del 1922 a 1932 representó una primera edición de lo que hoy observamos - este retorno de la plutocracia económica al poder político deja pequeños a Calvin Coolidge y a Herbert Hoover, que hundieron a la nación en la crisis de la depresión, americana y mundial, de 1928 a 1933.

La pregunta política que se impone ante las propuestas de Bush de entregarle el problema energético a las compañías de gas y petróleo, y a California y al pueblo americano que los parta un rayo mientras tanto, se impone también, ante los demás problemas que una jornada electoral está llamada a dilucidar: ¿A quién eligió el pueblo americano para resolverdiferencia en cuatro años, prácticamente nada, ni tan siquiera el recorte contributivo. Si se gobierna para las farmacéuticas y las compañías de seguros médicos, para los fabricantes de armas de fuego, para los petroleros, para la banca y las tarjetas de crédito y para las compañías tabacaleras, no se puede gobernar a la vez para el pueblo. Por eso, ante el desmadre energético de California, sus apagones, su carestía de energía en medio de la abundancia de petróleo y gas, la solución de Bush va contra el pueblo, mediante la entrega anunciada del problema a las compañías petroleras de Texas que exprimen, succionan, extraen la riqueza del pueblo en California y en el resto del país en beneficio de unos camarilla de oligarcas que enviaron a Bush y a Cheney y a Evans a Washington Parecen, y se comportan, más como magnates del petróleo y el gas que como gobernantes responsables al pueblo. ¡Que vivan el petróleo; el gas natural y el carbón! ¡Abajo el sol, el aire, el agua y el viento! ¡Abajo la conservación y la naturaleza, y el planeta y su gente dedicada a legarlos a las futuras generaciones en forma vivible! Decía Ralph Nader en la campaña del 2000 que no había diferencia entre Bush y Gore. Esa es la mantra de los partiditos irrelevantes que no tienen ni espacio, ni pueblo. Eso estamos cansados de escucharlo en Puerto Rico. No olvidemos sus problemas, y a qué escala de tiempo? El primer problema a que se enfrenta una respuesta directa es que el pueblo como suma de electores no eligió a Bush. Eligió a Gore. Pero la Corte Suprema, republicana y derechista, eligió a Bush. Adjudicada de ese modo la contienda, la respuesta es entonces que el pueblo eligió a Bush para que dentro de cuatro años, que es su término constitucional, enfrente y mejore la condición del ciudadano promedio. Pero he aquí que todas las respuestas programáticas de Bush están diseñadas para un período de 10 u 11 años, valiéndose del fisco y la economía, robustos que le dejó Bill Clinton.





PREMIO PARA ANDY UNANUE

Alfredo Placeres, izquierda, presidente de la Federación de Cámaras de Comercio de New York le entegó una placa de reconocimiento a Andy Unanue, Vicepresidente operativo de la empresa GOYA Foods por su intensa labor en la comunidad hispana. (Foto GOYA)



MORRISTOWN: PUEBLO HISTORICO DE N.J.

Turismo barato cerca de su casa: Un interesantisimo recorrido a pié por el bonito pueblo de Morristown, New Jersey, donde George Washingon, la revolución americana, los primeros canales, burros y elefantes se mezclan con la Historia en un ambiente relajante...

Texto y fotos: Lionel Rodriguez

Hasta finales del siglo XVII los indios Lenape eran los únicos habitantes de la zona. Holandeses e ingleses fundaron el pueblo de Morristown en 1715 y casi todos sus habitantes se sumaron a la revolución en 1775. Cerca se conservan los cuarteles de George Washington. El territorio era rico en carbón y hierro, nacieron minas y fundiciones y se hizo la obra extraordinaria del canal Morris que pasaba por aquí enlazando a los rios Delaware y Hudson. A partir de 1880 muchas familias ricas de New York y Filadelfia se mudaron a este pueblo, creando mansiones de gran belleza, cementerios e iglesias muy interesantes. (Les traje unas fotos del álbum familiar. Gracias por leerme y tolerarme)



CASA DEL CARICATURISTA

MORRISTOWN- «Villa Fontana», mansión del caricaturista Thomas Nast, creador de personajes como el Tio Sam, Santa Claus, el elefante republicano, el burro de los demócratas y muchos más...



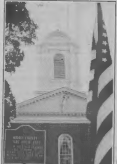
LA MANSION VAIL

La residencia privada y galería de arte del magnate telefónico Theodore Vail es hoy oficina municipal.



EL OBELISCO

«Morristown Green», centro histórico y geográfico de este hermoso pueblo jerseyano.



CON OJOS ABIERTOS

La estatua de la Justicia en la fachada del edificio de la Corte (1827) es la única del pais que no tiene los ojos vendados...

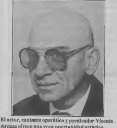


SOLO HOMBRES FINOS

Aqui estuvieron la casa y academia de ballet y buenos modales y comedor solo para hombres de Monsieur Louis Sansay hasta que los clérigos la hicieron quebrar al acusarlo de «homosexual». (Eran otros tiempos...)

CONTINENTAL: AEROLINEA DEL 2001

NEWARK.- Continental Airlines fue nombrada nuevamente "La linea aérea del Año" por la revista mensual "Air Transport World", publicación lider en la industria de la aviación. Continental ganó el titulo en 1996 y ahora otra vez, convirtiéndose así en la única que gana dos veces seguidas en cinco años.



El actor, cantante operático y predicador Vicente Arenas ofrece una gran oportunidad artística.

SI USTED SE PARECE A VICENTE ARENAS PUEDE GANAR OPORTUNIDAD EN TELEVISION

En la foto VICENTE ARENAS, artista, cantante de ópera, predicador y uno de los fundadores de Radio Visión Cristiana, residente en Paterson NJ quien está ofreciendo una gran oportunidad: SI USTED SE PARECE A EL, ENVIE SU FOTO Y DATOS A: P.O.BOX 6127 PATERSON NJ 07509 Y PUEDE TENER LA OCASION DE TRABAJAR COMO ACTOR EN LA TELEVISION DE ESTADOS UNIDOS.

LA TRIBUNA A LOS PUEBLOS DE AMERICA QUE CELEBRAN SU INDEPENDENCIA:
BRASIL, MEXICO, CHILE,
HONDURAS, EL SALVADOR, COSTA RICA,
GUATEMALA Y NICARAGUA
FELICIDADES!

La Tribuna saluda a todos en el Día de la Virgen de la Caridad del Cobre



DEPORTES

POR: PABLO LASERNA

LOS NEWARK BEARS, DECIDIDOS A LLEVARSE EL BANDERIN DE LA LIGA INDEPENDIENTE ATLANTICA

A pesar de que no comensaron muy bien la segunda mitad de la temporada el equipo de los Newark Bears, dirigido por el ex-jugador de grandes ligas, Tom O"Malley, a tomado un segundo aire y durante este mes de agosto que acaba de finalizar, el saldo fue favorable en cuanto a ganados y perdidos se refiere, y si no lo cree mire los numeritos, comenzando el mes de agosto perdieron los dos primeros encuentros frente a la novena de Atlantic City, quizas confiado en que el equipo tenia ya asegurado su participacion para los play-offs, el equipo de Rick Cerone, por momentos lucio muy mal tanto a la defensiva como a la ofensiva, pero como el ave fenix, surgio de las cenizas y hasta el momento del cierre de esta edicion, lograron cerrar el mes de agosto con un balance a su favor de 16 juegos ganados y solo 7 perdidos sin contar el juego del domingo dia 26 frente al equipo de Nashua.conquien comensarian una serie de tres juegos para regresar a casa el proximo miercoles dia 29, para enfrentarse al equipo de Lehigh Valley, para el equipo de casa de ahora en adelante y tomando en consideracion que la temporada finaliza el proximo dia 19 de sept.todos los desafios son de suma importancia, en especial la que dara comienzo el dia 29 frente al equipo de Nashua, que esta en el segundo lugar de la division norte, por encima de los Newark Bears, de aui que el dirigente Tom O'Malley, tendra que barajar mucho el picheo, y la responsabilidad de estos partidos finales recaera sobre los brazos de Jack Amstrong, con promedio de fectividad de 3.23 carreras limpias permitidas, Jaime Navarro, con efectividad de 3.60.Navarro a tenido una gran temporada a pesar de haber perdido algunos desafios que practicamente los tenia ganados pero esto es el beisbol, Jacson Pierson, tambien a lanzado bien con promedio de 2.79 y record de 5-2, tambien debemos mencionar el estupendo trabajo de David Sherpard, efectividad de 3.18, y record de 8-4, si a esto agregamos la movida que recientemente hizo el Sr, Victor Rojas, cuando adquirio los servicios de dos lanzadores zurdos, Silvio Cancele.y Jason Moody, en cuanto a la ofensiva el equipo ha estado bastante bien con el madero en la mano, Pete Incaviglia esta bateando para promedio de 333, con 8 cuadrangulares, y 29 carreras impulsadas, en solo 29 desafios desde que se unio al equipo, Hensley "BaN Ban"Meulens, a comenzado a batear y ya tiene 6 fuera del parque, Alonso Powell, tiene 11 cuadrangulares, y 44 impulsadas, a pesar de haber estado inactivo por varias semanas por una lesion, Peto Ramirez, el receptor, 10 cuadrangulares, 43 impulsadas, el tercera base Jeff Ball, 9 cuadrangulares, 42 impulsadas, el extraordinario Ric Johson, uno de los mejores jardineros centrales de la liga, conecta para promedio de 326, 35 impulsadas, y 34 bases robadas, el equipo tiene una buena artilleria que sera la que tendran la responsabilidad de darle el banderin de la liga al equipo de Rick Cerone, por supuesto no podemos olvidar que el banco esta muy solido con jugadores de la talla de Lauro Felix, Danny Kannell, Billy Ashley, Jose Alguacil el extraordinario torpedero, Eduardo Reyes, que solo nesecita juego pues tiene condiciones, en fin amigos fanaticos y lectores, no dejes de visitar el Riverfronto Stadiun, en los juegos finales de la temporada y brindale el apoyo que los muchachos nesecitan pues lo estan haciendo de maravilla, y compra tus boletos para los play-off, te esperamos.........(Nota;estos numeritos pueden variar, ya que esta edicion de La Tribuna vera la luz el proximo jueves 30 de agosto, y para ese entonces el equipo local habra celebrado tres partidos, los resultados no variaran mucho.....

La pregunta de la quincena pasada, no fue respondida, por lo que no hay ganadores, y seguira pendiente para la proxima edicion, la pregunta era, con cuantos equipos de Grandes Ligas, jugo el receptor Rick Cerone, propietario de los Newark Bears, ? envie su respuesta a Pablo Laserna, P.O.Box 5624, Newark N.J.07105, envie un sobre pre-pagado auto dirigido a Ud y entre los que acierten tomaremos una carta al azar, y le enviaremos tres boletos para celebrar un partido del equipo de los Newark Beras.gracias por escribir y participar.......

BOXEO

Fuertes Rumores de retiro de Felix :Tito"Trinidad despues de su combate del dia 15 de sept, frente a Bernard Hopkins

El Sr, Felix Trinidad Rodriguez, padre del campeon mundial mediano de la A.M.B.el boricua Felix, "Tito" Trinidad, comento que es muy posible que este se retire despues del combate del dia 15 de sept.frente a Bernad Hopkins, segun estan las apuestas y estan seguiran aumentando a medidas que se acerca la fecha las misma estan 4 a 1, a favor de "Tito"y se espera que gane el combate por la via del sue¤o, Ko.antes del cuarto asalto, yo por mi parte tambien creo que Trinidad, ganara y posible sea por Ko.pero esto sera despues del sexto asalto, recordemos que Trinidad, tendra frente a el a un boxeador de muchos recurzos, marrullero, y que tiene pegada, y que un error le puede costar caro, al boricua, pues bien dependiendo de este combate "Tito"decidira su futuro, su madre Do¤a Irma, y su esposa Sharon, se lo han pedido en reiteradas ocasiones, agregando que economicamente el tiene para vivir bien el rssto de sus vida, en union de su esposa e hijospor su parte el Sr, Felix Trinidad, (Padre) declaro que las cosas no son tan faciles como el publico cree, existen compromisos firmados que se tienen que cumplir, y punto, yo estoy al lado de mi hijo, y me encargo de su cuidado y el dia que yo vea las cosas no estan marchando bien, ese dia me sentare con "Tito"y el sabra escucharme, pero lo que si quiero que el publico sepa es que "Tito"esta en optimas condiciones y que saldremos por la puerta grande el proximo dia 15, si Dios lo permite, suerte le deseamos al campeon boricua, , .

PETE INCAVIGLIA

NEWARK.- El utilísimo jardinero y jugador de cuadro Pete Incaviglia, un ex-pelotero de Grandes Ligas que ahora juega para los "Bears" visto aquí durante una sesión de bateo. (Foto Pablo Laserna)

LOS "BEARS" SON UN ORGULLO

NEWARK.- Joseph Santiago, Director de la Policía de la ciudad lee la Proclama dictada por el Alcalde Sharpe James (detrás con lentes) ante Victor Rojas, Gerente General, dirigentes y activistas de los "Bears" (Osos) por la gran atracción deportiva que representan para la ciudad. (Foto Pablo Laserna)

JAPON, CAMPEON MUNDIAL DE LAS PEQUE¤AS LIGAS AL DERROTAR AL EQUIPO DE LA FLORIDA

En un emocionante partido el equipo nipon, Tokyo Kitssuna, de las peque¤as ligas se coronaron campeones mundiales al vencer el pasado domingo al equipo de la Florida, que previamente habian derrotado el sabado al fenomenal conjunto de los Bombarderitos del Bronx de la liga Rolando Paulino, que se tuvo que conformar con el tercer lugar, pero es bueno destacar que la labor de este equipo del Bronx, fue extraordinaria, en especial el trabajo realizado por su lanzador estrella Danny Almonte, quien ademas de lanzar un juego perfecto, gano los otros dos desafios que mantuvo a su equipo en la lucha hasta el final, estos muchachitos merecen todo el apoyo, que sea posible en especial de las autoridades de la ciudad de New York, pues no solo por lo que en si representaran estos muchachos en el futuro, como por ejemplo Danny Almonte, quien despunta como un excelente lanzador, sino por el simple hecho de que ayudando a estos ni¤os, estamos creando una sociedad mejor y libre de delincuentes, felicitamos al Sr, Rolando Paulino, por la labor tan maravillosa que a estado realizando con estos jovencitos, que ya son unos verdaderos heroes, recordemos que mente sana en cuerpo sano, hace grandes ciudadanos, Gracias amigos lectores por leerme, que Dios les bendiga, y recuerden para preguntas y sugerencias me pueden escribir al apartado de correos 5624, Newark, N, J.07105, hasta la proxima.....

¿POR QUE PELEAN STACK Y EL JEFE DE POLICIA?

UNION CITY.- Ya se ha divulgado ampliamente que hay "serias discrepancias" entre el Alcalde Brian Stack y el Jefe de la Policía, Norman Bareis lo cual, desde luego, perjudica a la comunidad.

Aparentemente las diferencias se acrecentaron cuando el Jefe Bareis asignó a un número de agentes a tareas de Detective (lo cual implica un aumento $500 al año) pero el Alcalde Stack consideró que algunos de los oficiales carecen del tiempo de servicio que se requiere usualmente para hacer esos trabajos.

Stack, quien también es Director de Seguridad Pública de UC opina: "De ningún modo es justo que policías que han estado patrullando las calles durante diez años tengan que conformarse cuando un novato recien salido de la Academia es convertido en detective, eso envía un mal mensaje, crea problemas y he decidido que de ahora en adelante el policía tenga que tener tres años en el empleo y tomar un examen de promoción". Stack le envió el 8 de agosto a Bareis una carta con tales instrucciones. Una consulta posterior con abogados del estado indica que el Director de Seguridad "tiene derecho a dictar esa regla". Bareis dice que la ciudad necesita esos detectives aunque prefiere no discutir en público el asunto pero ahí está y la comunidad lo mira con preocupación. Debe haber un armonioso trabajo entre las partes.



UNION CITY.- Norman Bareis, Jefe de Policía, con su ayudante Lionel "Papo" Ortega. (Foto La Tribuna)



UNIDAD COMUNITARIA WEST NEW YORK.- Robert Guzmán, Vicepresidente del Desfile Dominicano del Hudson saluda complacido junto a la líder local Julia Valdivia. (Foto Lionel)

EDITAN FOLLETO SOBRE HISTORIA DE LA INDUSTRIA DEL CALZADO EN LA CIUDAD DE MATANZAS,CUBA

MIAMI.- Circula ya un interesante folleto titulado "La industria del calzado en Matanzas, primera productora de Cuba". El autor es un especialista en la materia, Oscar L. Ortíz, quien en ameno lenguaje narra el tema y prueba la alta calidad de los millones de pares de zapatos de todo tipo que se fabricaban por los cubanos en Cuba antes de que el régimen comunista destruyera la industria. Escríbanle a Oscar L. Ortíz al 2131 NW 28 Street Miami Florida 33142.

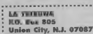
PROGRAMA DE VERANO PARA LA JUVENTUD

Newark.- CareerWork and The City of Newark's Workforce Investment Board anuncia la presentación oficial del Libro de Recursos y Planificación para la juventud de la ciudad de Newark, durante un acto el viernes 7 de Septiembre a las 11:30 a.m. en el número 601 de Broad Street, Newark, New Jersey. El libro fue desarrollado para el Programa de Verano de la Juventud interesadas en empresas y desarrollo económico. Detalles llamando a Norma Gonzalez al teléfono 973-623-3535.



MISS UNIVERSO EN JERSEY CITY

Al centro, Dennise Quiñones, Miss Universo, recibida con todos los honores en Jersey City por, entre otros, la presidenta el Desfile PR Iris Tirado, Lourdes Arroyo, Nidia Dávila Colón, Armando Román, Eliu Rivera y notables activistas y oficiales locales. (Foto de Vincent Villafañe para LA TRIBUNA)



LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Address Correction Requested

Bulk Rate U.S. Postage PAID Permit #1300 West New York, N.J.